

MiGo Select

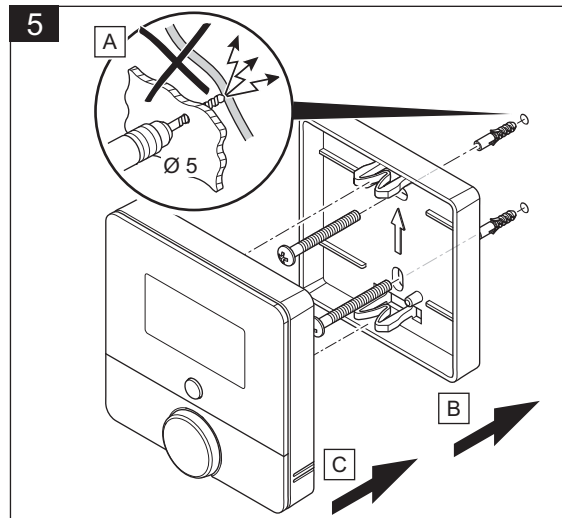
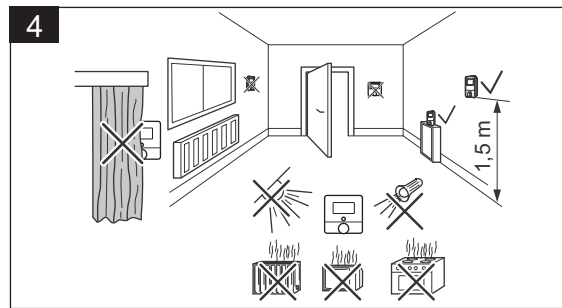
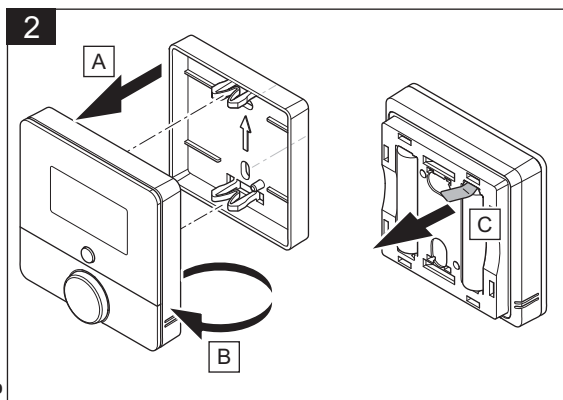
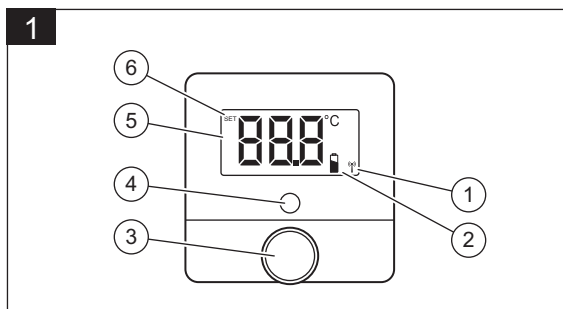
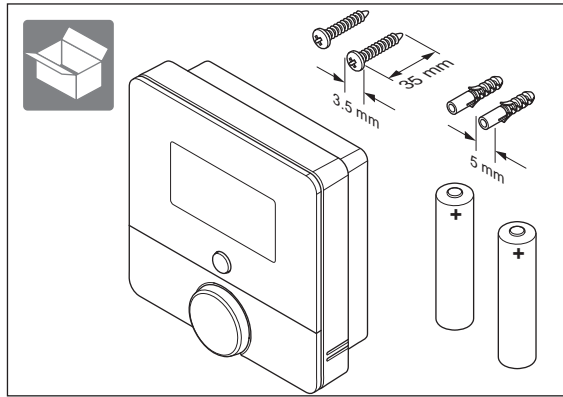
SRT 51f
0020303935

en

pt

tr

Only works with the SR 940f Wi-Fi gateway (MiGo Link) | Funciona apenas com o gateway Wi-Fi SR 940f (MiGo Link) | Yalnızca Wi-Fi ağ geçidi SR 940f ile çalışır (MiGo Link)



Technical data | Dados técnicos | Teknik veriler

Parameter Parâmetro Parametre	Value Valor Değer
Battery type Tipo de bateria Batarya türü	2x 1,5 V LR03 / Micro / AAA
Power consumption Consumo de corrente Çekilen akım	≤ 50 mA
IP rating Tipo de proteção Koruma türü	IP 20
Pollution degree Grau de sujidade Kirlenme derecesi	2
Maximum permitted environmental temperature Temperatura ambiente máx. permitida İzin verilen maks. ortam sıcaklığı	0 ... 35 °C
Height Altura Yükseklik	72 mm
Width Largura Genişlik	70 mm
Depth Profundidade Derinlik	28 mm
Weight (incl. batteries) Peso (incl. baterias) Ağırlık (bataryalar dahil)	95 g
Transmission frequency Freqüência de transmissão Aktarım frekansı	868,0 - 868,6 MHz / 869,4 - 869,65 MHz
Maximum transmission power Potência máxima de emissão Maksimum verici gücü	< 25 mW
Receiver category Categoria de recetor Alıcı kategorisi	SRD category 2
Range outdoors Alcance ao ar livre Açık alanda erişim mesafesi	250 m
Duty Cycle Duty Cycle Görev döngüsü	< 1% / h / < 10% / h
Mode of operation Funcionamento Etki etme biçimi	Type 1 Modelo 1

en

1 Safety

1.1 Intended use

In the event of inappropriate or improper use, damage to the product and other property may arise. You can use the room thermostat to control the heating system while taking the room temperature into consideration.

Intended use includes the following:

- observance of accompanying operating, installation and maintenance instructions for the product and any other system components
- installing and setting up the product in accordance with the product and system approval
- compliance with all inspection and maintenance conditions listed in the instructions.

Intended use also covers installation in accordance with the IP rating.

Any other use that is not specified in these instructions, or use beyond that specified in this document, shall be considered improper use. Any direct commercial or industrial use is also deemed to be improper.

Caution.

Improper use of any kind is prohibited.

2 Product description

2.1 Display

Figure 1

- 1 Radio data transmission
- 2 Low battery charge
- 3 Rotary knob
- 4 System button/signal LED
- 5 Target/actual temperature °C
- 6 Setting mode active

2.2 Flashing sequence of the signal LED

Flashing sequence	Meaning	Required activity
Brief period of flashing orange	Radio transmission/transmission attempt or configuration data is transferred	Wait until the transmission has ended.
One long period of lighting up green	Process confirmed	Continue with the operation.
One long period of lighting up red	Process failed or duty cycle limit reached	Wait for the duty cycle limit interval (1 hour) and try again.
Brief period of flashing orange (every 10 seconds)	Pairing mode active	None. If required, press the button at the Wi-Fi gateway.
Brief period of lighting up orange (after a green or red reception notification)	Batteries flat	Replace the batteries.
Three long periods of flashing red	Product defective	Note the display in your app or contact your specialist dealer.
Lights up orange once and green once (after inserting the batteries)	Test display	Once the test display goes out, you can continue.
Long and brief period of flashing orange (alternating)	Update to the unit software (OTAU = Over the Air Update)	New software is transferred. (Duration: Up to 12 hours) This does not affect how the product works during this time.

2.3 Radio transmission symbol

Flashing sequence	Meaning
Symbol is permanently on	Radio link active
Symbol is flashing	The product is paired with the Wi-Fi gateway but the connection is interrupted (see section 4.1)
Symbol is off	The product is not paired (see section 3)

3 Start-up

- > Figures 2 and 3.

Conditions: You have purchased a starter kit, consisting of the Wi-Fi gateway and room thermostat

After removing the battery tab, the product is in pairing mode for three minutes. If the Wi-Fi gateway is operating during this time, the products are automatically connected to each other.

- > If required, press the system button to restart the pairing process.

No further action is required.

Conditions: You have purchased the Wi-Fi gateway and room thermostat individually, and the Wi-Fi gateway is already connected to the Internet

- > Press the button beside the LED on the Wi-Fi gateway and the system button on the room thermostat. The products are automatically connected to each other.

Valid for both cases:

The radio link is successfully established if the radio transmission symbol is permanently on.

4 Troubleshooting

4.1 Detecting and eliminating faults

Conditions: The room temperature does not reach the set temperature

- > Check whether room air can circulate freely around the room thermostat, and that the room thermostat is not covered by furniture, curtains or other objects.



Note

Due to poorer air circulation at the sensors, the measurement accuracy may be less precise for floor-standing installation than for wall installation.

Conditions: The display is off

- > Press the rotary knob once.
- > Check whether the "Low battery" symbol is shown in the display.
- > Check that the batteries for the room thermostat have been correctly inserted in the battery compartment.

Conditions: No radio reception

- > Select a different position for the room thermostat or the Wi-Fi gateway.

4.2 Reset to factory settings

1. Remove the batteries.
2. Re-insert the batteries in accordance with the polarity markings and, at the same time, press and hold the system button for four seconds until the signal LED starts to rapidly flash in orange.
3. Release the system button.
4. Press the system button again for four seconds until the signal LED lights up green.
5. Release the system button to complete the process of restoring the factory settings.

- The product restarts.

5 Care and maintenance

5.1 Caring for the product

- > Clean the casing with a damp cloth and a little solvent-free soap.
- > Do not use sprays, scouring agents, detergents, solvents or cleaning agents that contain chlorine.

5.2 Changing batteries



Danger! Risk of death caused by unsuitable batteries!

If batteries are replaced with the wrong type of battery, there is a risk of explosion.

After inserting the batteries, the product first runs through a self-test for approx. two seconds. Initialisation then takes place.

- > Replace the batteries only with those of the same or an equivalent type.
- > Do not use rechargeable batteries.
- > When inserting the batteries, make sure the battery poles are the right way round.
- > After inserting the batteries, observe the flashing sequence of the signal LED.

6 Recycling and disposal

- > Do not dispose of the product with the household waste.
- > Hand in the product to a collection centre for waste electrical or electronic equipment.
- > Dispose of the batteries at a collection point for batteries.

pt

1 Segurança

1.1 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em danos no produto e noutros bens materiais. O sistema de aquecimento pode ser regulado com o termostato ambiente tendo em consideração a temperatura ambiente.

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observação das instruções para a instalação, manutenção e serviço do produto, bem como de todos os outros componentes da instalação
- a instalação e montagem de acordo com a licença do sistema e do aparelho
- o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

A utilização adequada inclui também a instalação de acordo com a classe de proteção IP. Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.

2 Descrição do produto

2.1 Visor

Figura 1

- 1 Transmissão por rádio
- 2 Estado de carga baixo da bateria
- 3 Botão rotativo
- 4 Tecla de sistema/LED de sinal
- 5 Temperatura nominal/real °C
- 6 Modo de regulação ativo



SDECCI SAS
17, rue de la Petite Baratte
44300 Nantes
Téléphone +33 24068 1010
Fax +33 24068 1053

2.2 Sequências de intermitência do LED de sinal

Sequência de intermitência	Significado	Atividade necessária
Intermitência rápida a laranja	Transmissão por rádio/ten-tativa de emissão ou dados de configuração são transferi-dos	Aguarde até que a transferência esteja concluída.
Acende 1 vez demoradamente a verde	Processo confirmado	Prósiga com a operação.
Acende 1 vez demoradamente a vermelho	Processo falhou ou Duty Cycle Limit alcançado	Aguarde pelo intervalo Duty Cycle Limit (1 h) e tente novamente.
Intermitência rápida a laranja (a cada 10 segundos)	Modo de programação ativo	Nenhuma. Se necessário, prima a tecla no gateway Wi-Fi.
Acende brevemente a laranja (após mensagem de receção verde ou vermelha)	Pilhas descarregadas	Substitua as baterias.
Acende 3 vezes demoradamente a vermelho	Produto com defeito	Tenha atenção à indicação na sua aplicação ou contacte o seu revendedor.
Acende 1 vez a laranja e 1 vez a verde (após a colocação das baterias)	Indicação de teste	Pode prosseguir depois de a indicação de teste se ter apagado.
Intermitência longa e curta a laranja (em alternância)	Atualização do software do aparelho (OTAU = Over the Air Update)	É transferido um novo software. (Duração: até 12 horas) A funcionalidade do produto não é afetada durante este período de tempo.

2.3 Símbolo de transmissão por rádio

Sequência de intermitência	Significado
Símbolo aparece de forma permanente	Ligação rádio ativa
Símbolo pisca	O produto está acoplado com gateway Wi-Fi, mas a ligação está interrompida (ver cap. 4.1)
Símbolo desligado	O produto não está acoplado (ver cap. 3)

3 Colocação em funcionamento

► Figuras 2 e 3.

Condições: adquiriu um kit de iniciação composto por um gateway Wi-Fi e um termostato ambiente

Depois de remover a aba da bateria, o produto fica 3 minutos em modo de programação. Se o gateway Wi-Fi estiver em serviço durante este período, os produtos estabeleceram automaticamente ligação um com o outro.

► Se necessário, prima a tecla de sistema para reiniciar o processo de programação.

Não é necessária qualquer outra ação.

Condições: adquiriu o gateway Wi-Fi e o termostato ambiente separadamente e o gateway Wi-Fi já está ligado à Internet

► Prima a tecla junto ao LED no gateway Wi-Fi e a tecla de sistema no termostato ambiente. Os produtos estabeleceram automaticamente ligação um com o outro.

Válido para ambos os casos:

A ligação rádio foi estabelecida com sucesso, se o símbolo de transmissão por rádio estiver permanentemente visível.

4 Eliminação de falhas

4.1 Detetar e eliminar falhas

Condições: a temperatura ambiente não atinge a temperatura definida

► Verifique se o ar interior pode circular livremente à volta do termostato ambiente e se este não se encontra tapado por móveis, cortinas ou outros objetos.



Indicação

A precisão de medição pode ser menos precisa com montagem no chão do que com montagem na parede, devido a uma pior circulação de ar nos sensores.

Condições: o mostrador está desligado

► Prima uma vez brevemente o botão rotativo.
► Verifique se o símbolo “Estado de carga baixo da bateria” é exibido no mostrador.
► Verifique se as baterias do termostato ambiente estão bem colocadas no respetivo compartimento.

Condições: nenhuma receção via rádio

► Escolha outra posição para o termostato ambiente ou para o gateway Wi-Fi.

4.2 Repor para as definições de fábrica

- Retire as baterias.
- Volte a colocar as baterias de acordo com as marcas de polaridade e mantenha a tecla de sistema premida durante 4 segundos, até que o LED de sinal comece a piscar rapidamente a laranja.
- Solte novamente a tecla de sistema.
- Prima novamente a tecla de sistema durante 4 segundos, até que o LED de sinal se acenda a verde.
- Solte novamente a tecla de sistema para concluir o restabelecimento das regulações de fábrica.
 - O produto reinicializa.

5 Conservação e manutenção

5.1 Conservar o produto

► Limpe a envolvente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.
► Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.

5.2 Trocar as pilhas



Perigo! Perigo de vida devido a pilhas não adequadas!
Se as pilhas forem substituídas por um tipo incorreto de pilhas, há perigo de explosão.

Após a colocação das baterias, o produto efetua primeiro um autoteste durante aprox. 2 segundos. A seguir é feita a reinicialização.

► Substitua as pilhas apenas pelo mesmo tipo ou equivalente.
► Não utilize pilhas recarregáveis.
► Preste atenção à polaridade correta ao inserir as pilhas.
► Tenha atenção às sequências de intermitência do LED de sinal após a colocação das baterias.

6 Reciclagem e eliminação

► Não elimine o produto com o lixo doméstico.
► Entregue o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
► Elimine as baterias num centro de recolha para baterias.

tr

1 Emnietet uyarıları ve talimatlar

1.1 Amacına uygun kullanım

Yanlış veya amacına uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda, üründe veya çevresinde maddi hasarlar meydana gelebilir.

Isıtma sistemi, oda sıcaklığı dikkate alınarak oda termostati ile ayarlanabilir.

Amacına uygun kullanım için:

- Ürün ve sistemin diğer bileşenleri ile birlikte verilen kullanım, montaj ve bakım kılavuzlarının dikkate alınması
- Ürün ve sistemin montaj kurallarına göre kurulumu ve montajı
- Kılavuzlarda yer alan tüm kontrol ve bakım şartlarının yerine getirilmesi de gereklidir.

Amacına uygun kullanım ayrıca IP koruma sınıfına uygun kurulumu da kapsamaktadır.

Bu kılavuzda tarif edilen dışında bir kullanım veya bunu aşan bir kullanım amacına uygun değildir. Her türlü doğrudan ticari ve endüstriyel kullanım da amacına uygun kullanım değildir.

Dikkat!

Her türlü kötü amaçlı kullanım yasaktır.

2 Ürünün tanımı

2.1 Ekran

Şekil 1

- Telsiz sinyali aktarımı
- Düşük pil düzeyi
- Ayar düğmesi
- Sistem tuşu/Sinyal LED'i
- Nominal/Gerçek sıcaklık °C
- Ayar modu aktif

2.2 Sinyal LED'inin yanıp sönme sırası

Yanıp sönme sırası	Anlamı	Gerekli aktivite
Kısa turuncu yanıp sönme	Telsiz sinyali aktarımı/Gönderme denemesi veya yapılandırma verileri aktarılıyor	Aktarımın bitmesini bekleyin.
1 kere uzun yeşil yanma	İşlem onaylandı	Kullanmaya devam edin.
1 kere uzun kırmızı yanma	İşlem başarısız oldu veya görev döngüsü sınırına ulaşıldı	Görev döngüsü sınır aralığını (1 saat) bekleyin ve tekrar deneyin.
Kısa turuncu yanıp sönme (her 10 saniyede bir)	Öğretme modu etkin	Yok. Gerekirse Wi-Fi ağ geçidindeki düğmeye basın.
Kısa turuncu yanma (yeşil veya kırmızı bir alım mesajından sonra)	Bataryalar boş	Bataryaları değiştirin.
3 kere uzun kırmızı yanıp sönme	Ürün arızalı	Uygulamanızdaki göstergeye dikkat edin veya yetkili bayinizle iletişime geçin.

Yanıp sönme sırası	Anlamı	Gerekli aktivite
1 kere turuncu ve 1 kere yeşil yanma (bataryaları yerleştirdikten sonra)	Test ekranı	Test ekranı sönükten sonra devam edebilirsiniz.
Uzun ve kısa turuncu yanıp sönme (dönüşümlü)	Cihaz yazılımının güncellenmesi (OTAU = Over the Air Update)	Yeni yazılım aktarılıyor. (Süre: 12 saate kadar) Bu süre zarfında ürünün işlevselliği etkilenmez.

2.3 Telsiz sinyali aktarımı

Yanıp sönme sırası	Anlamı
Sembol sürekli görünüyor	Telsiz bağlantısı aktif
Sembol yanıp sönüyor	Ürün WiFi ağ geçidi ile eşleşti ancak bağlantı kesildi (bkz. Bölüm 4.1)
Sembol kapalı	Ürün eşleşmedi (bkz. Bölüm 3)

3 Devreye alma

► Şekil 2 ve 3.

Koşullar: İçinde Wi-Fi Gateway ve oda termostati bulunan bir başlangıç kiti aldınız

Batarya tırnağını çıkardıktan sonra, ürün 3 dakika boyunca öğretme modunda kalır. Bu süre içinde Wi-Fi ağ geçidi işletimde ise, ürünler otomatik olarak birbirine bağlanır.

► Gerekirse, öğretme işlemini yeniden başlatmak için sistem tuşuna basın.

Başka bir işlem gerekli değildir.

Koşullar: Wi-Fi Gateway ve oda termostatını ayrı şekilde aldınız ve Wi-Fi Gateway zaten internete bağlı durumda

► Wi-Fi ağ geçidindeki LED'in yanındaki düğmeye ve oda termostatındaki sistem düğmesine basın. Ürünler otomatik olarak birbirine bağlanır.

Her iki durumda da geçerlidir:

Telsiz bağlantısı başarıyla kurulduğunda, telsiz aktarım sembolü kalıcı olarak görünür.

4 Arıza giderme

4.1 Arızaların tespit edilmesi ve giderilmesi

Koşullar: Oda sıcaklığı ayarlanan sıcaklığa ulaşmıyor

► Ortam havasının oda termostati çevresinde serbestçe dolaşıp dolaşmadığını ve oda termostatının mobilya, perde veya başka nesnelere örtülü olup olmadığını kontrol edin.



Bilgi

Sensörlerdeki daha zayıf hava sirkülasyonu nedeniyle ölçüm doğruluğu, duvar montajına göre stant montajında daha az doğru olabilir.

Koşullar: Ekran kapalı

► Ayar düğmesine bir kez kısa süreli basın.
► Ekranda “Düşük batarya şarj durumu” sembolünün gösterilip gösterilmediğini kontrol edin.
► Oda termostati bataryalarının ilgili batarya bölümüne doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin.

Koşullar: Telsiz sinyali alımı yok

► Oda termostati veya Wi-Fi ağ geçidi için farklı bir konum seçin.

4.2 Fabrika ayarlarına dönme

- Pilleri çıkarın.
- Bataryaları kutup işaretlerine göre yeniden yerleştirin ve aynı zamanda sinyal LED'i turuncu renkte hızlı bir şekilde yanıp sönmeye başlayana kadar sistem tuşunu 4 saniye basılı tutun.
- Sistem tuşunu bırakın.
- Sinyal LED'i yeşil yanana kadar, 4 saniye boyunca sistem tuşuna tekrar basın.
- Fabrika ayarlarına sıfırlamayı tamamlamak için sistem tuşunu bırakın.
 - Ürün yeniden başlatılır.

5 Temizlik ve bakım

5.1 Ürünün bakımı

► Kapağı nemli bir bez ve çözücü madde içermeyen sabunla temizleyin.
► Sprey, aşındırıcı maddeler, bulaşık deterjanları, çözücü madde veya klor içeren temizlik maddeleri kullanmayın.

5.2 Pillerin değiştirilmesi



Tehlike! Uygun olmayan bataryalar nedeniyle ölüm tehlikesi!
Eğer bataryaların yerine yanlış tipte bataryalar takılırsa patlama tehlikesi ortaya çıkar.

Bataryaları yerleştirdikten sonra, ürün ilk önce yaklaşık 2 saniye boyunca kendi kendini test eder. Ardından başlangıç uyarı yapılır.

► Sadece aynı veya eşdeğer tipte pil ile değiştirin.
► Şarj edilebilir pil kullanmayın.
► Pili yerleştirirken kutupların doğru olmasına dikkat edin.
► Bataryaları yerleştirdikten sonra, sinyal LED'inin yanıp sönme sırasına dikkat edin.

6 Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi

► Ürünü evdeki çöplere atmayın.
► Ürünü, elektrikli veya elektronik eski cihaz toplama merkezine teslim edin.
► Bataryaları bir batarya toplama noktasına atın.